

154

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-1385

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-083553- -00001-0000

Fecha: 2008-09-02 08:44:16 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 9

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E.

S.

D.

Ref.: Expediente No. 08.083.553

Solicitud de Patente a nombre de

BP EXPLORATION OPERATING COMPANY LIMITED

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **BP EXPLORATION OPERATING COMPANY LIMITED**., domiciliada Middlesex, Gran Bretaña, solicitante de la patente de la referencia, me permito presentar:

1. Copia auténtica del poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento(s) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por el inventor a favor de mi mandante, junto con la traducción de las partes pertinentes del inglés al español.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN

C.C. 41.654.882 de Bogotá.

T.P. 20824 CSJ

1

SAVILLE & CO

NOTARIES

Princes House
95 Gresham Street
London EC2V 7NA
Telephone: +44 (0)20 7920 0000
Facsimile: +44 (0)20 7920 0088
DX 33870 Finsbury Square
www.savillenotaries.com
mail@savillenotaries.com

Richard Saville
Ian Campbell
Sophie Jenkins
Ella Imison (ASSOCIATE)



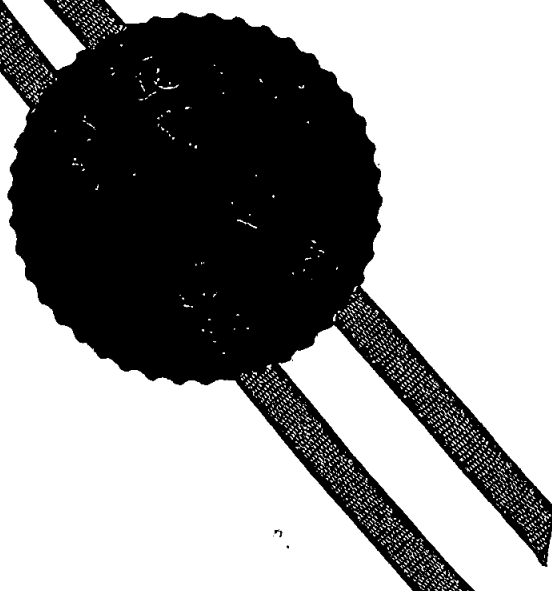
Yo el infrascrito RICHARD JOHN SAVILLE Notario Público con vecindad y ejercicio en la Ciudad de Londres, Inglaterra, por Real Autoridad debidamente facultado y jurado CERTIFICO ser auténtica la firma de SUSAN JANET DAY puesta al pie del poder anexo, por haber sido suscrita dicha firma por Doña Susan Janet Day, de cuya identidad doy fe, apoderada debidamente autorizada para otorgar el poder anexo bajo y en virtud de un poder fechado el día 20 de noviembre de 2000 de la sociedad denominada **BP EXPLORATION OPERATING COMPANY LIMITED**, una sociedad debidamente inscrita y organizada bajo las leyes de Inglaterra y Gales, con sede social en Britannic House, 1 Finsbury Circus, Londres, EC2M 7BA, Inglaterra;

Y QUE el acto para el cual se ha otorgado este poder esta comprendido entre los que constituyen su objeto social;

Y QUE las anteriores certificaciones me constan porque he tenido a la vista los documentos autenticos.

EN FE Y TESTIMONIO DE LO CUAL expido el presente que firmo y sello con el de mi oficio en Londres antedicho el día dieciseis de octubre de dos mil tres.

R. Saville



APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by Richard John Saville
a été signé par

3. Acting in the capacity of Notary Public
agissant en qualité de

4. Bears the seal/stamp of The Said Notary Public
est revêtu du sceau/timbre de

5. at London/à Londres

Certified/Attesté

6. the/le 16 October 2003

7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No

G270125

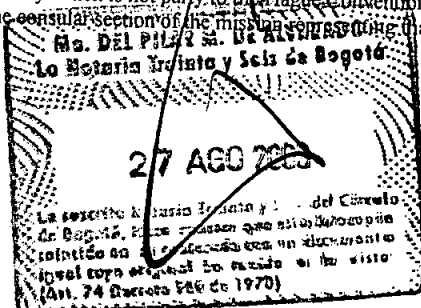
9. Stamp:
timbre:

10. Signature: W. Glass

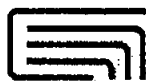


For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961,
it should be presented to the consular section of the mission competent for that country.



TRADUCCION OFICIAL No. 03 / 29
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA



Clarke, Modet & Co

COLOMBIA

Carrera 11 n° 93-43, Of. 404 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6350813 Fax: (57 1) 6350824 Email: clarkemodet@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

Firma / signature
for BP Exploration OperatingSusan Janet DAY
By Power of Attorney

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

Susan Janet DAY

legal representative(s) of

BP Exploration Operating Company Limited

an organization existing under the laws of

The United Kingdom

and in present execution of its business activity, domiciled at
Britannic House, 1 Finsbury Circus,

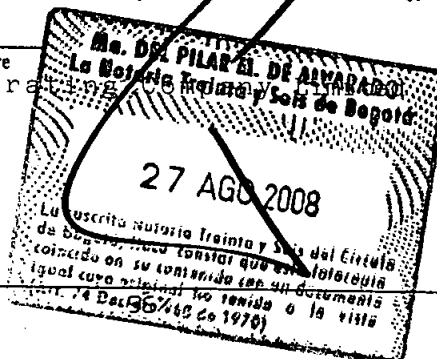
London, EC2M 7BA, United Kingdom

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extra-judicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at Sunbury on Thames, UK

on this 14th day of October of 2003



02-OCT-2003 16:20

91

P.04

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 03/294 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con la resolución número 718 de 2003 expedida por el Ministerio del Interior y de Justicia

(Se traduce una Apostilla No. G270125, escrita en inglés, adjunta a un poder escrito en inglés y español otorgado por la compañía BP EXPLORATION OPERATING COMPANY LIMITED con fecha 14 de Octubre, 2003 y a un Certificado Notarial escrito en español escritos en inglés.)

(Poder escrito en inglés y español otorgado por la compañía BP EXPLORATION OPERATING COMPANY LIMITED con fecha 14 de Octubre, 2003, una hoja)

(Certificado Notarial escrito en español, una hoja)

(una hoja en blanco)

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Este documento público
2. Ha sido firmado por Richard John Saville
3. Obrando en calidad de Notario Público
4. Lleva el sello/estampilla de dicho Notario Público

CERTIFICADO

5. En Londres
6. Hoy 16 de Octubre, 2003
7. Por El Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Relaciones



03/294
TRADUCCION OFICIAL No.
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

Exteriores y de la Mancomunidad

- 8. Certificado Número G270125
 - 9. Sello (Sello Redondo en Relieve) (Sello Pre-impreso)
 - 10. Firma W. Glass
- (Firmado)

Por el Secretario de Estado

Si este documento se usare en un país que no sea parte de la Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961, debe presentarse a la sección consular de la misión que represente dicho país.

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Diciembre 4, 2003.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2003 DIC 05 A 10 46
Mellana
SECRETARÍA DE ASISTENCIA
JURÍDICA

Juan Pablo Piedrahita
TRADUCCION OFICIAL No. 03/294
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
REC. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

SECRETARÍA DE ASISTENCIA
JURÍDICA
Juan P. Piedrahita
2003 DIC 05 A 10 46
SECRETARÍA DE ASISTENCIA
JURÍDICA

Ma. DEL PILAR M. DE ALVARADO
La Notaria Treinta y Seis del Circuito
de Bogotá
27 AGO 2008
La suscrita Notaria Treinta y Seis del Circuito de Bogotá, Hace constar que esta fotocopia coincide en su contenido con el documento igual cuyo original ha tenido a la vista (Art. 74 Decreto 940 de 1970)

SAVILLE & CO

NOTARIES

One Carey Lane
London EC2V 8AE
Telephone: +44 (0)20 7920 0000
Facsimile: +44 (0)20 7920 0088
www.savillenotaries.com
mail@savillenotaries.com

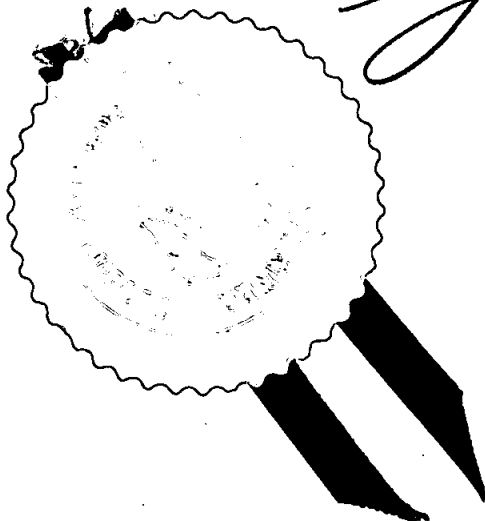
Richard Saville
Ian Campbell
Sophie Jenkins
Nicholas Thompson



Yo el infrascrito JAMES IAN VANNER Notario Público con vecindad y ejercicio en la Ciudad de Londres, Inglaterra, por Real Autoridad debidamente facultado y juramentado CERTIFICO ser auténticas las firmas de los Señores SIMON NEIL DUNCUM y CHRISTOPHER ALAN SAWDON puestas al pie de la cesión anexa, por haber sido suscritas dichas firmas por los susodichos Señores Simon Neil Duncum y Christopher Alan Sawdon y de cuyas identidades doy fe;

Y CERTIFICO ser auténtica la firma de Doña SUSAN JANET DAY, de cuya identidad doy fe, puesta al pie de dicha cesión, por haber sido suscrita dicha firma por la susodicha Señora Susan Janet Day, apoderada debidamente autorizada bajo y en virtud de un poder fechado el día 9 de enero de 2006 de la sociedad denominada **BP EXPLORATION OPERATING COMPANY LIMITED**, una sociedad debidamente inscrita y organizada bajo las leyes de Inglaterra y Gales, con sede social en Chertsey Road, Sunbury-on-Thames, Middlesex, TW16 7BP, Inglaterra.

EN FE Y TESTIMONIO DE LO CUAL expido el presente que firmo y sello con el de mi oficio en Londres antedicho el día seis de agosto de dos mil ocho.



APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by **James Ian Vanner**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

Certified/Attesté

5. at London/à Londres
6. the/le **07 August 2008**
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **H879636**

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: **R Shilton**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA**CESION**

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

Simon Neil Duncum y
Christopher Alan Sawdon

en su carácter de inventor /diseñador

Fluido de sondeo que comprende
un fluido base y un agente conectivo
con domicilio en: particular9 Wilstroke Avenue, Binfield,
Bracknell, Berkshire, Reino Unido
y 6 Southview Road, Par, Cornwall,
Reino Unido.por el presente documento declara que
cede todos y cada uno de los derechos que
le corresponden o puedan corresponderle
sobre la siguiente invención, modelo de
utilidad, diseño industriala: BP Exploration Operating
Company Limited

con domicilio en

Chertsey Road, Sunbury-on-Thames,
Middlesex TW16 7BP,
Reino UnidoEn prueba de la mutua aceptación de esta
cesión ambas partes CEDENTE y
CESIONARIO firman el presente
documento.

Dado y firmado en

A los Días de De

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario
Público y legalizado por el Cónsul de Colombia)
por Apostilla**ASSIGNMENT**

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

Simon Neil DUNCUM and
Christopher Alan SAWDON

Inventor /designor of

Wellbore Fluid Comprising A Base Fluid
and A Particulate Bridging Agent

domiciled at

9 Wilstroke Avenue, Binfield, Bracknell,
Berkshire, RG42 4UW, United Kingdom
and 6 Southview Road, Par, Cornwall PL24
2HJ, United Kingdomdo hereby declares that it assigns all and
each of his rights and privileges on the
following invention, industrial design,
utility model

to

BP EXPLORATION OPERATING COMPANY
LIMITED

with domicile in

Chertsey Road, Sunbury-on-Thames,
Middlesex, TW16 7BP, United KingdomAs a proof of the mutual acceptance of this
assignment, both parties ASSIGNOR and
ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this day of of


Simon Neil DUNCUM

Christopher Alan SAWDON

El Cedente /The Assignor


Susan Janet DAY by Power of Attorney (por poder)
El Cesionario/The Assignee(This document must be signed before Notary Public
and legalized before the colombian Cónsul) or by
Apostille

Traducción oficial hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 del Ministerio de Justicia, del documento legalizado mediante la **APOSTILLA** No. **H879636** de 7 de agosto de 2008 expedida en el Reino Unido de la Gran Bretaña el cual corresponde a un documento de cesión.

APOSTILLA

(Convención de la Haya de 5 de octubre de 1961)

Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte

1. País: Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Este documento público

2. Ha sido firmado por James Ian Vanner

3. Actuando en su calidad de Notario Público

4. Lleva el sello/estampilla de Dicho Notario Público

CERTIFICADO

5. En Londres

6. El 7 de agosto de 2008

7. Por el Secretario de Estado Principal de Asuntos Extranjeros y del Commonwealth

8. NO. H879636

9. Sello/Estampilla
(fdo) firma ilegible

10. Firma R. Shilton

Por el secretario de Estado
(sello) Oficina Extranjera y del Commonwealth, Londres

Si este documento va a ser usado en un país que no sea parte de la Convención de la Haya de 5 de octubre de 1961, debe ser presentado a la sección consular de la misión que representa ese país. Una apostilla o certificado de legalización solo confirma que la firma, sello o estampilla sobre el documento es genuina. No significa que el contenido del documento sea correcto o que la Oficina Extranjera y del Commonwealth apruebe su contenido.

Jimena Escobar Uribe
JIMENA ESCOBAR URIBE
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 0369 Min. Justicia 1995



No. 08-083553- -00000-0000

Fecha: 2008-08-12 14:51:25 Dep. 2020 NUECREACION
 Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
 Act. 411 PRESENTACION Folios: 153

SUPERINTENDENCIA

REQUISITOS MINIMOS PARA ADMISION A TRAMITE PCT

PATENTE DE INVENCION



MODELO DE UTILIDAD []

- ◆ Indicación de que se solicita la concesión de una patente []
- ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud []
- ◆ Descripción de la invención []
- ◆ Dibujos de ser estos pertinentes []
- ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas []

COMPLETA []

INCOMPLETA []

DISEÑO INDUSTRIAL []

- ◆ Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial []
- ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud []
- ◆ Representación gráfica y fotográfica del Diseño Industrial o muestra del material que incorpora el diseño []
- ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas []

COMPLETA []

INCOMPLETA []

ESQUEMA DE TRAZADO []

- ◆ Indicación de que se solicita el registro de un Esquema de Trazado []
- ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud []
- ◆ Representación gráfica del esquema trazado []
- ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas []

COMPLETA []

INCOMPLETA []

Felipe Navarro
 Firma Responsable

Fecha

12-08-08

Carrera 13 No. 27-00 Piso 5, 7 y 10
 Conmutador: 3 82 08 40
 Fax: 350 52 20
 E-mail: info@sic.gov.co
www.sic.gov.co
 Bogotá, D.C., Colombia

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 164

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
RODRIGUEZ D` ALEMAN DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
BP EXPLORATION OPERATING COMPANY LIMITED

REFERENCIA	Radicación No.	8 83553
	Solicitud internacional	PCT/GB2007/000055
	Fecha inicio fase nacional	31/08/2008
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	6890
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

20 OCT. 2008

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

jfernand